

Segunda Epoca del Nuevo

HERALDO DE ARANJUEZ



La revista semanal de Aranjuez y la Comarca

Nº 149

31 de Julio

EJEMPLAR GRATUITO

<http://www.aranjuez.com/heraldo>

Email: heraldo@aranjuez.com

ABIERTA LA CALLE FLORIDA

Pagina 5



Hay que hacer muy bien
los coches para garantizarlos
por cinco años.

Ahora Nissan le ofrece por medio de su nuevo programa Garantía 3+2 Excellent 5 años la posibilidad de ampliar la garantía standard de su vehículo de 3 a 5 años.

Por un coste mínimo, usted podrá disfrutar durante cinco años de la garantía Nissan frente a cualquier anomalía que se pudiera presentar.

Ya lo ve. En Nissan estamos tan convencidos de que hacemos bien nuestros coches que cuando todo el mundo se quita años nosotros nos los ponemos.



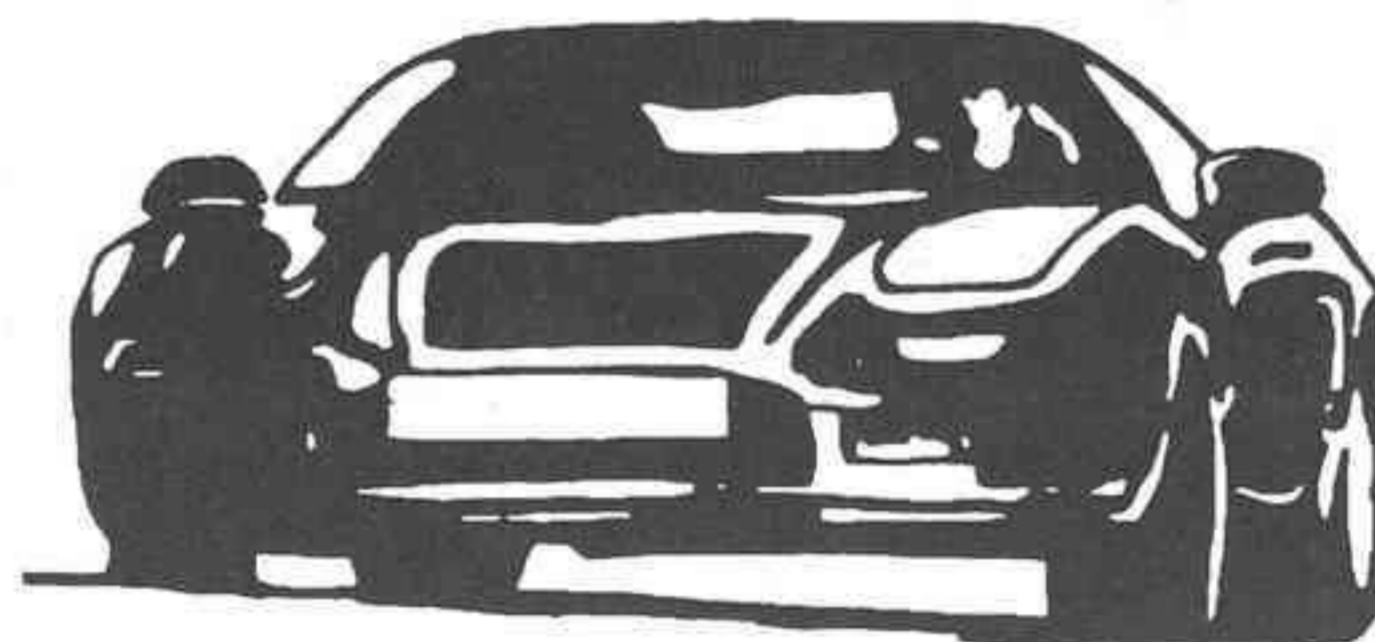
Conduce y Disfruta



AUTOMOCION DIAZ, S.A.

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 91 891 31 40 - 91 891 32 40 - ARANJUEZ
Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 91 895 58 41 - VALDEMORO

CENTRAL DEL AUTO SEMINUEVO IMPORT 0. Kms.



C/. Infantas, 10 - ARANJUEZ
Tel. 91-891 30 98

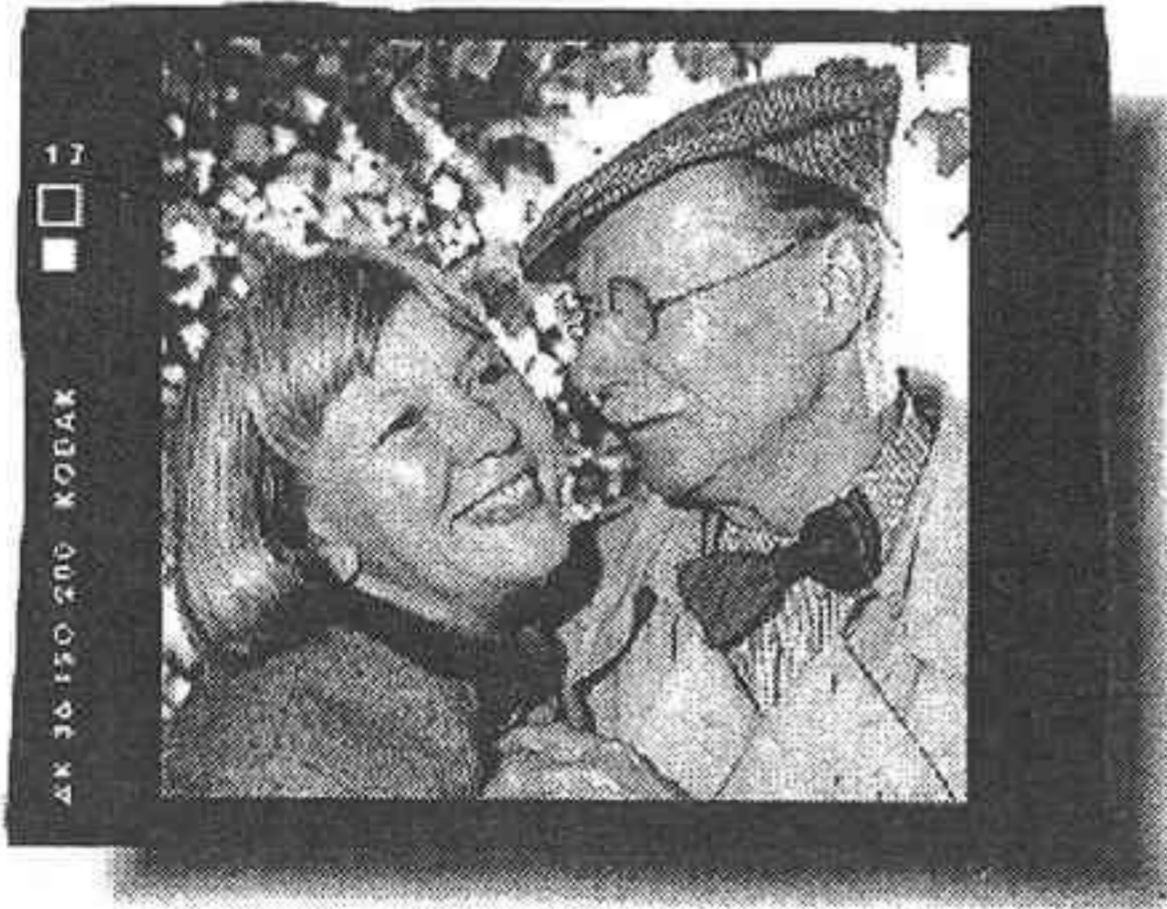
MODELO	Matrícula	EQUIPAMIENTO	Garantía
Volkswagen Passat TDI 1.9 110 cv	Año 97	Full equipo con cuero	1 AÑO
Galopper Exceed LX	Año 99	Full Equipo	1 AÑO
Galopper Exceed LX	Año 99	Full equipo con cuero	1 AÑO
Audi A4 TDI 110 Cv	Importación	Elevallas electricos, aire acondicionado, cierre centralizado, dirección asistida, abs	1 AÑO
BMW 525 TDS	Año 97	Full equipo con cuero	1 AÑO
Mercedes E 290 TD	Año 96	Elevallas electricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a., abs, doble airbag	1 AÑO
BMW 318 i	Año 95	Elevallas electricos, cierre centralizado, dirección asistida, a.a., abs, airbag	1 AÑO
Crysler Vayager	Año 96	Full Equipo	1 AÑO
Mercedes E300 D Bifaro	Importación	Elevallas eléctrico, cierre centralizado, dirección asistida, abs, etc.	1 AÑO
BMW 325 TDS	Importación	Elevallas eléctricos, cierre centralizado, dirección asistida, A.A., Airbag.	1 AÑO

**ENTREGA
INMEDIATA
3.150.000 PTS.
TAPICERIA CUERO
OPCIONAL
+ 200.000**



SOLUVIDA

Para mayores



EDIFICIO CONSTRUIDO PARA NUESTROS MAYORES CON TODOS LOS SERVICIOS DE:

- ✓ T.V. individual en cada habitación.
- ✓ Uso de todos los servicios comunes del centro.
- ✓ Servicio de Cafetería.

ESTAMOS EN OCAÑA

Y TODO INCLUIDO

DESDE 125.000 Pts./mes

- ✓ Válidos.
- ✓ Asistidos.
- ✓ Alzheimer (con zona independiente).

- ✓ Capilla con servicios religiosos.
- ✓ Médico permanente, las 24 horas.
- ✓ Revisiones médicas periódicas.
- ✓ Pensión completa: desayuno, merienda, comida y cena.
- ✓ Servicio de lavandería, lavado y planchado de ropa.
- ✓ Servicio de comedor en la habitación, si el residente lo necesita.
- ✓ Aire acondicionado individualizado en cada habitación.
- ✓ Gimnasia de mantenimiento guiada por fisioterapeuta todas las mañanas.
- ✓ Diversiones y entretenimientos todas las tardes: juegos de mesa, bingo, etc.
- ✓ Terapia ocupacional todos los días.
- ✓ Trabajos manuales guiados por profesores.

**RECOGIDA A DOMICILIO.
SI DESEA VISITARNOS.
LE INVITAMOS A PASAR 2 DIAS CON NOSOTROS**



C/. Virgen de los Remedios s/n - OCAÑA (Toledo)
Teléfono: 925 12 12 22 - Fax: 925 12 12 30

SIN PRISA, PERO SIN PAUSA

Han llegado, silenciosos, sin hacer ruido, simplemente un buen día los encontramos ahí, en algunas de las calles o carreteras de nuestra ciudad. Comó el amigo pesado que se presenta sin avisar y se planta en el sofá, así han hecho ellos. Grandes, pequeños, más altos un poco más bajos, esperan al acecho para golpearte los amortiguadores y hacerte percibir una sensación de dolor como si te golpearan directamente a ti. Ellos han sido los protagonistas y siguen siendo de las conversaciones de muchos de los vecinos que a ellos se acercan, algunos se deshacen en elogios hacia los mismos ya que dicen que cumplen a la perfección la función que se les ha encomendado, otros por el contrario no están nada conten-

tos con ellos, dicen que son demasiado ostentosos y que las recomendaciones para pasar por ellos no son las más adecuadas. Lo que sí es cierto es que están proliferando por nuestra ciudad. Los conocimos en una calle, antes sombría poco llamativa pese a la historia que carga a sus espaldas, allí hicieron su puesta de largo, muchos pensaron que era una barbaridad hacerlos tan altos, otros pensaron que como en Aranjuez no teníamos montaña rusa no estaban mal para balancearnos. Esta misma semana han aparecido en otra carretera de nuestra ciudad, carretera que todo sea dicho no ha llegado a ponerse de largo acicalándose un poco antes de colocarlos, ha sido por decreto. Ahora dicen que también están a punto de apare-

cer en otra carretera más de nuestra localidad, será una plaga, terminaremos cada vecino con uno en la puerta de casa.

Hablamos como no, de los badenes, los de la calle de la Reina y la carretera de Ontígola, estos últimos no los entendemos demasiado bien, puesto que la carretera de Ontígola ya cumplía los requisitos de no sobrepasar los 40 km./h. Que marcan las señales que allí se encuentran. Dado su mal estado, pero antes de asfaltarla un poco, pintar las líneas de separación de los carriles y dotarla de iluminación apropiada, la adornan con sus dichos bachecillos.

Una cosa buena que se ha hecho en materia de tráfico, o que más a llamado la atención en nuestra ciudad,

ha sido la instalación del semáforo en el cruce de Valeras con Abastos, han sido necesarios más de dos y de tres accidentes de tráfico para que nos diéramos cuenta que se necesitaba como el comer. Ahora hace falta que funcione.

Lo que si es cierto, es que los conductores muchas veces no recordamos por el tipo de carretera que vamos y pisamos el acelerador más de la cuenta y que muchas veces hay que tomar medidas extremas para que nuestras calles o carreteras no se conviertan en un tramo más del circuito del Jarama. Lo que deberíamos hacer es concienciarnos un poco todos y respetar los límites de velocidad, la señalización pertinente y no daríamos pié a tomar este tipo de medidas.

HERALDO DE ARANJUEZ

**ANUNCIOS
POR PALABRAS**

Tel. 91 892 51 26

EL HALCON
Papelería y Librería

**PRENSA
EN GENERAL**

**Avda. Loyola, 19
ARANJUEZ**

**SE TRASPASA
BAR CENTRICO**

en pleno funcionamiento en Aranjuez
por no poder atender. Tel. 91 891 35 71

**Juan I.
Matamoros**
Asesor de Empresas

**C/. Calandria, 20 -Tel. 91 892 42 25
908 52 45 41 - ARANJUEZ**

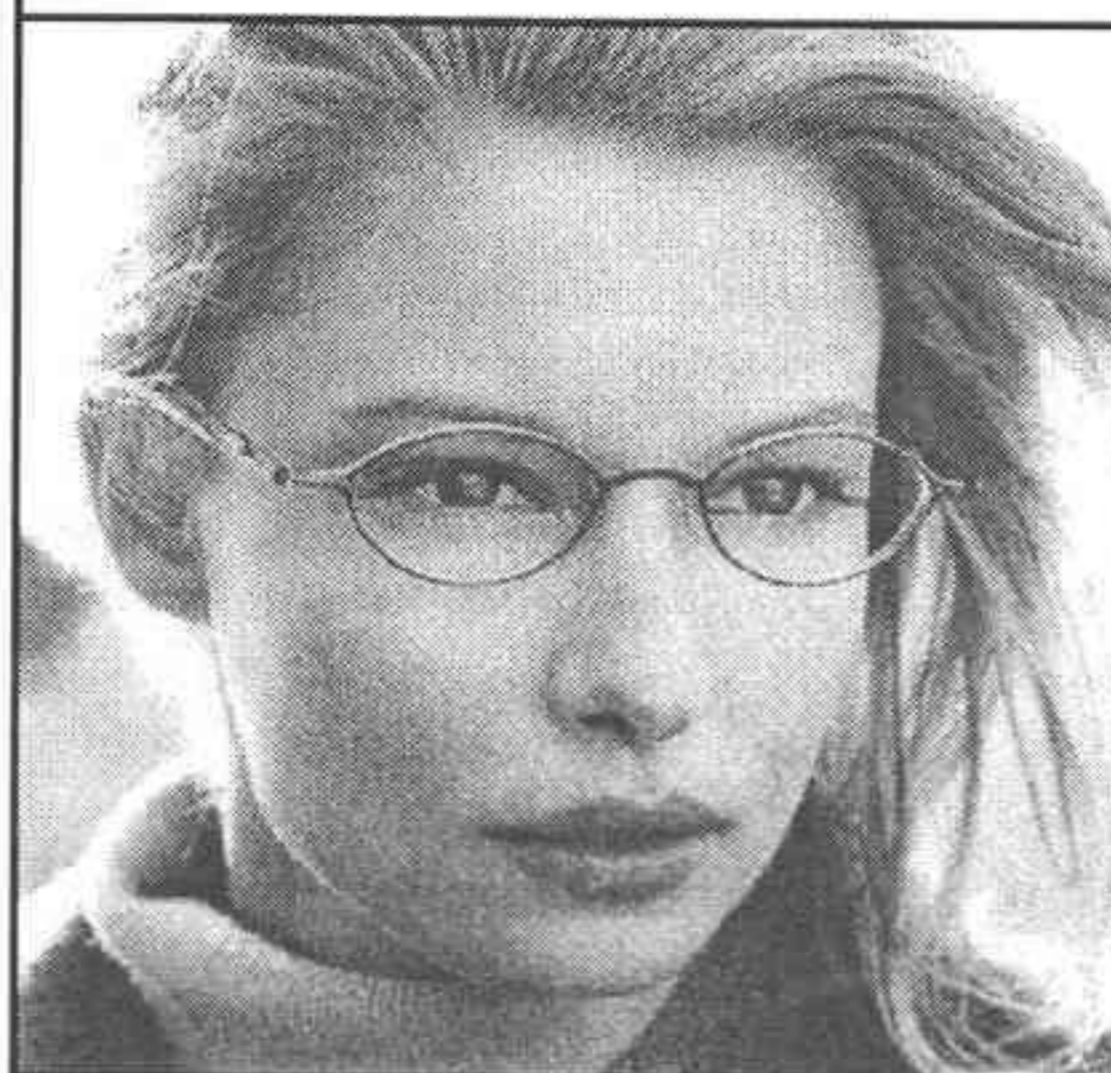
**SOCIEDADES
AUTONOMOS
COM. BIENES**
Laboral, Fiscal,
Contable, Jurídica.

O C A S I O N

Vendo mobiliario para cuarto de estar o salón
compuesto por:

Mueble bajo con cajones y puertas, 2 vitrinas, puente
con puertas, estanterías, mesa de libro, Negro lacado
TODO POR 75.000 pts. negociables.
Regalo sillas y el sofá - Tel. 91 892 27 95

**Lentes de Contacto
Audifonos**



**OPTICA
LOHADA**

Desde 1962

**Tel. 91 891 00 34
Fax: 91 801 10 62**

C/. Gobernador, 50 - ARANJUEZ

ABIERTA LA CALLE FLORIDA Y ONCE NUEVO EN BADENES MÁS

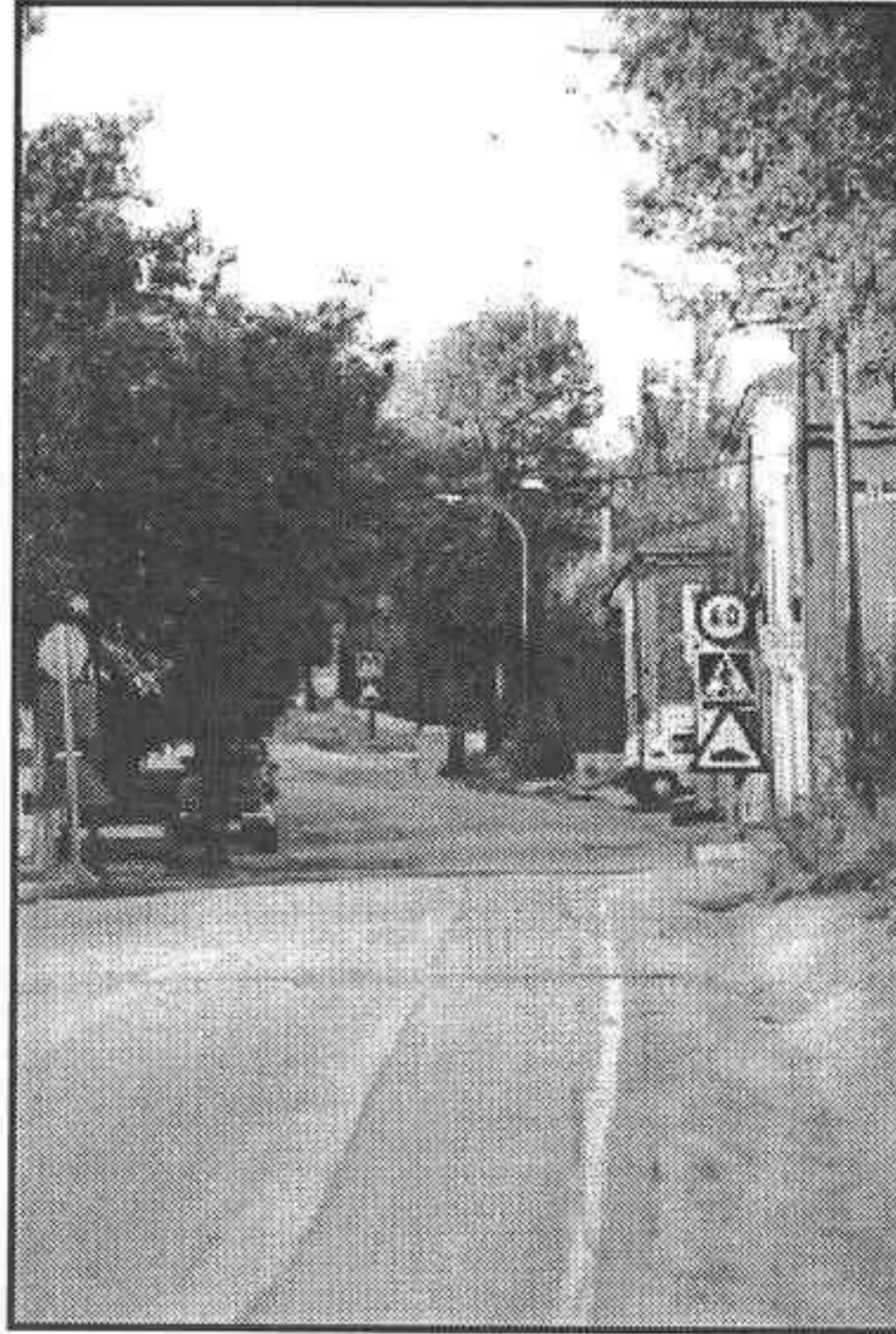
J. Antonino Martín.- Tal y como adelantábamos la pasada semana en este semanario, está previsto que este miércoles día 28 quede abierto el nuevo tramo de la calle de Florida, desde la Avenida de Palacio hasta el Paseo del Deleite. Para ello la delegación de Obras y Conservación junto con la de Tráfico han preparado un plan de reordenación del tráfico.

La primera de las medidas ha sido habilitar provisionalmente al tráfico un carril frente al estadio, que funciona desde el pasado lunes 26, quedando así anulado el que hasta ahora servía en sentido este-oeste de la zona. También el tramo del Paseo del Deleite queda igual en un solo sentido en dirección Sur. De esta manera se ha querido solucionar los problemas de visibilidad que presentaban los conductores que acceden desde la calle

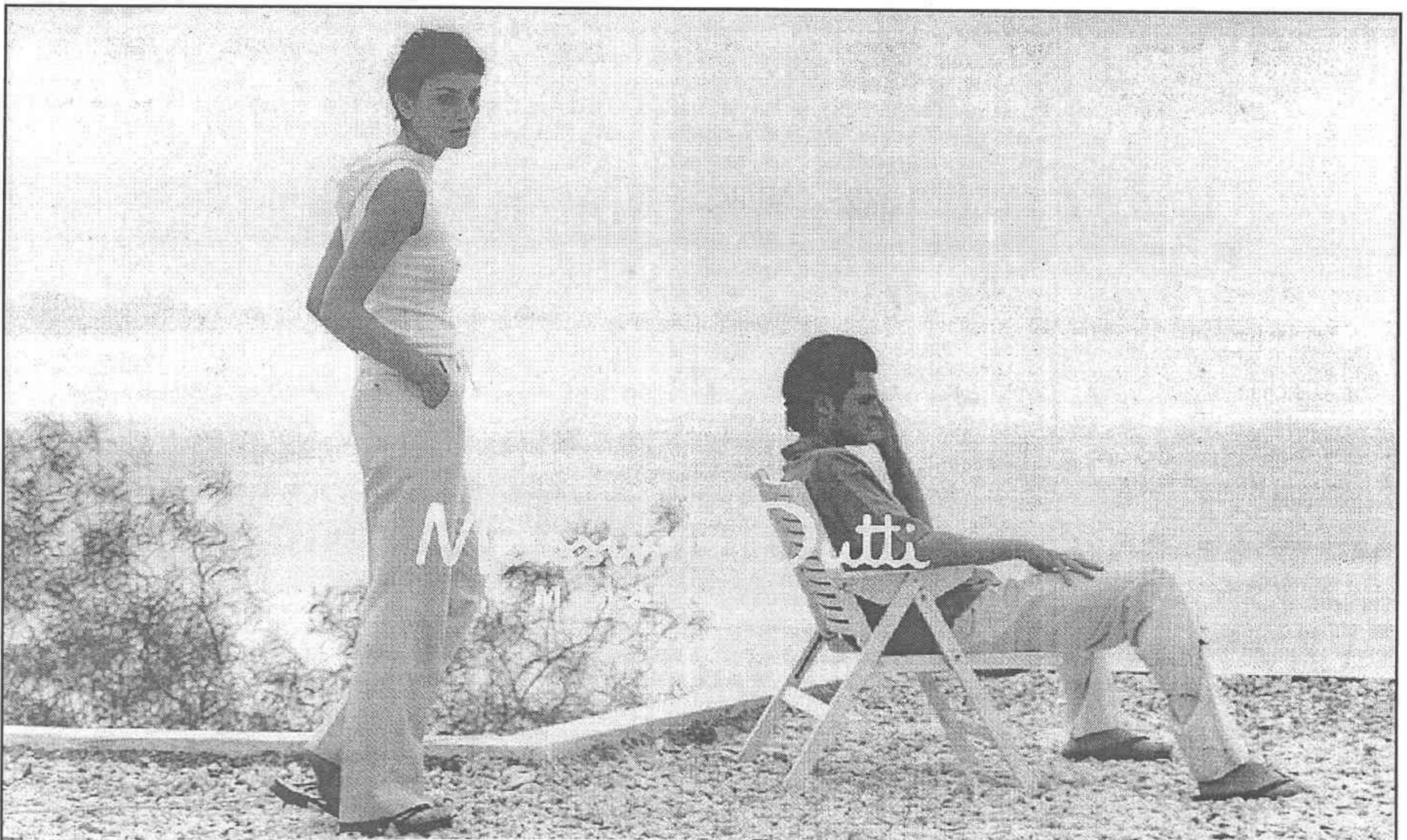
Florida al Paseo del Deleite. Esto supone también el cierre definitivo de la curva que conectaba Florida con la Carretera de Andalucía y el comienzo de las obras de reordenación urbanística de esta zona, donde se creará una nueva manzana de viviendas. Durante la semana se ha acondicionado este nuevo tramo mediante todo tipo de señalización vial necesaria.

ONCE NUEVOS BADENES. Al estilo de los de la calle de la Reina aunque menos bruscos, ambas delegaciones han decidido instalar once badenes en distintas calles de la localidad para paliar los problemas que originan las altas velocidades de muchos de los vehículos que las transitan. Los puntos elegidos son: Carretera de Toledo (el tramo en-

tre el cementerio y la factoría Lever España); el Paseo del Deleite (frente a la factoría FYSE y en el paso de peatones que conduce al hipermercado); y la Carretera de Ontígola (en el tramo entre el montecillo y el cruce con la calle Mar Chico).



J. Antonino Martín.- Pedro Irastorza es de manera oficial el nuevo Director General de Agricultura de la Comunidad de Madrid que ahora pasa a dependencias de la Consejería de Medio Ambiente encabezada por Mayor Oreja. Sustituye así al antiguo Director General de Agricultura y Alimentación, Adolfo Cazorla Montero, enclavado durante la legislatura anterior en la Consejería de Economía y Empleo de Luis Blázquez. El primer compromiso al que se tendrá que enfrentarse Irastorza es el problema de la sequía y las compensaciones correspondientes a los agricultores afectados. Al parecer son muchos los millones que tendrá que desembolsar esta Consejería del remanente destinado a este tipo de compensaciones que ha comenzado a afectar en Madrid, sobre todo a la vid y al olivo. El otro asunto relacionado con Aranjuez y que Irastorza hereda de su predecesor, Adolfo Cazorla, es la polémica y cuento de "nunca acabar" del futuro destino de las conocidas huertas históricas de la localidad.



Massimo Dutti

C/. Infantas, 10 - Tel. 91 892 22 95 - ARANJUEZ

SANTA LUCÍA, PATRONA DE ARANJUEZ

J. Antonino Martín.- Sin duda alguna la olvidada virgen Santa Lucía ha sido la patrona de Aranjuez más celebrada y elegida por el pueblo en su día, un voto que se renovaba en 1.647 tras la Bula del Papa Urbano VIII. Datos más concretos se desprenden de la obra de Alvarez de Quindós e incluso del testimonio de aquellas personas más mayores que tuvieron ocasión de contemplar esta pequeña imagen en la Iglesia de Alpajés. Pero es Quindós quién habla de esta fiesta de Santa Lucía que se celebraba el día 13 de diciembre, "es fiesta de las de precepto eclesiástico, con obligación de oír misa y sin poder trabajar en su día, es tan antigua que se ignora cuando empezó". Desde aquella fecha de 1.647 se hizo un acuerdo que se halla en el libro de juntas de las Oficiales Reales en donde se consideraba como fiesta oficial "de hoy en adelante". Incluso se cuenta que la celebración la comenzaban muchos días antes

ayunando en la víspera; la familia Real programaba actividades especiales como la caza de la chocha o celebrando una comida en "el cuarto de Villamejor". En una última referencia de Quindós en donde se detallan algunos motivos sobre la veneración y celebración de Santa Lucía, propone que "se dedicase algún altar a esta Santa en la Iglesia de Alpajés como patrona del Sitio, pues no hay en él ninguna imagen que recuerde los beneficios que en otro tiempo se recibieron por su intercesión". También en la descripción del Aranjuez del siglo XVIII que nos hace el Cronista de la Villa en su obra "Aldea, Sitio, Pueblo", se citan otras celebraciones religiosas existentes donde dice "Además de los días festivos ordinarios, se celebran en Aranjuez el de la Candelaria, Santa Lucía, San Marcos y el de la Virgen de las Angustias". La antigua Iglesia de Nuestra Señora de las Angustias de

Alpajés, construida en 1.690, ya era antes la ermita de San Marcos, según la guía de Ramos Portillo de 1.874. Desde tiempos ancestrales ha sido la Santa más venerada y la fiesta más celebrada; mucho más que el actual San Fernando o las fiestas tradicionales de septiembre, así sucedía hasta hace ahora 63 años en que esta imagen desaparecía. Era cuando Aranjuez estaba gobernada por la izquierda, con una amplia mayoría de republicanos y socialistas, tras las elecciones legislativas del 16 de febrero de 1.936. Meses después, el 18 de julio de 1.936, se produce la sublevación del General Franco y se da inicio a la Guerra Civil. Cuatro días más tar-

de, el 22 de julio de 1.936 y cuando la noche ya arreciaba, las milicias republicanas de Aranjuez prendían fuego a esta Iglesia que se saldó con graves daños materiales en su estructura y obras de arte: la cúpula original de gran dimensión, quedó destruida totalmente. Por su parte, las pinturas y esculturas de sus Santos, quedaron dañadas seriamente. Santa Lucía había sido destruida totalmente siendo pasto de las llamas; tras el paso de los años nadie se atrevió a reponer esta imagen venerada en Aranjuez durante siglos.



Concejalía de Fiestas. Ilmo. Ayuntamiento de Aranjuez

ELECCION DE LA MAJA GOYESCA 1999

La Concejalía de Fiestas del Ilmo. Ayuntamiento de Aranjuez abre la convocatoria para la inscripción de las aspirantes a MAJA GOYESCA 1999. Por cuarto año consecutivo, es deseo de esta institución Municipal que una mujer ribereña represente esta figura tan arraigada y querida dentro de las Fiestas del Motín.

Todas las mujeres que deseen participar en el Certamen de Maja Goyesca 1999 tendrán que cumplir los siguientes requisitos.

- Ser mayor de edad.
- Ser natural de Aranjuez o residente en nuestra ciudad.
- No haber sido en otra ocasión Maja Goyesca.

Se valorará la presencia física.

Se valorará especialmente la capacidad dialéctica y de relaciones públicas.

Dicha elección se realizará el próximo día 2 de Septiembre, tras la celebración del Pregón que dará inicio a las Fiestas del Motín. Las inscripciones se podrán realizar en la Oficina de Atención al Ciudadano, ubicada en el Ayuntamiento de Aranjuez en horario de 10 a 14 horas. Las interesadas deberán presentar una fotocopia del DNI. El plazo finalizará el 2 de Septiembre.

Este año la Maja elegida recibirá un premio de 200.000 ptas. en un vale acreditativo que habrá de emplear en establecimientos de Aranjuez y un viaje para dos personas.

DIAZ - MAROTO

MULTISERVICIOS DE LA CONSTRUCCIÓN, S.L.L.

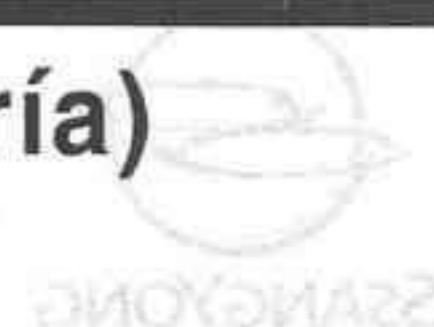
- Construcciones y Reformas en general.
- Pavimentos - Baños - Cocinas
- Asistencia de seguros 24 horas
- Pintura en general

**PORQUE CONSTRUIR NO ES
SOLAMENTE PONER LADRILLOS**



**ESPECIALISTAS EN REPARACIONES
DE FACHADAS Y TEJADOS**

Carretera de Ontígola - Km. 0,800 (zona vaquería)
Tel. 91 894 90 39 - 610 475 707



FERRETERIA LAS AVES

Cuesta de las Perdices, 26
Tel. 891 36 81 - ARANJUEZ
(Abierto Sábados tarde)

BAR - ROCK AL KAMUS



C/. San Antonio, 91
Aranjuez

¡ESTO NO ES KOSOVO!

Aunque le resulte increíble es el "espectáculo arqueológico" que no tienen más remedio que contemplar y sufrir diariamente los cerca de tres mil estudiantes del Colegio Loyola y Instituto Doménico Scarlatti, y que tienen que sortear los clientes que se acercan al quiosco de Valeras.

Nuestras propuestas consiguieron que desaparecieran

los "pilotes", pero no que dejase de ser un terreno escarpado. Rogamos a nuestras autoridades que al igual que a ellos la subida de sueldos les mejorará sus condiciones de vida, mejore la nuestra al mejorar el "feo" paisaje que nos circunda. ¡Pido perdón a Dios por haber deseado más de una vez que el responsable de este desaguisado al pasar por aquí tropezase!

Agustín Calvo



PREMIO PARADOCE CALLES

J. Antonino Martín.
La Subdirección General de promoción del Libro, la Lectura y las Letras Españolas, dependiente de el Ministerio de Educación y Cultura a través de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, ha destinado un nuevo premio a la editorial ribereña Doce Calles.

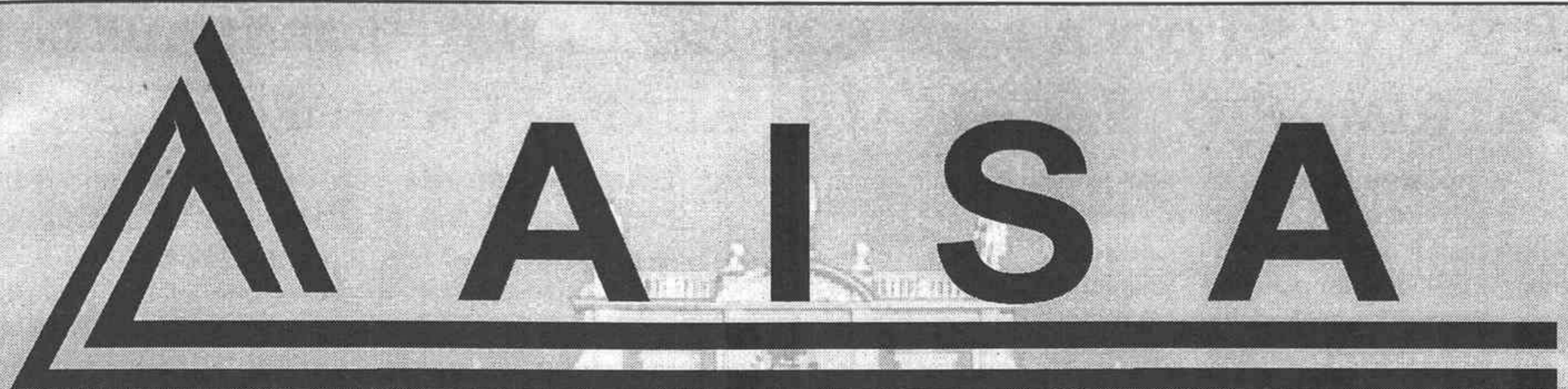
La decisión fue tomada el pasado día 20 por el Jurado del Concurso que otorga los premios a los Mejores Libros Editados; en esta ocasión se acordó conceder a esta editorial el Segundo Premio en la modalidad de Libros Científicos y Técnicos por la obra «Marie Curie y la Radioactividad», de José Manuel Sánchez Ron. Un nuevo premio que recibe este año Doce Calles y que se une a la brillante trayectoria de esta editorial en su andadura por el panorama nacional del libro.



SSANGYONG

INFANTAS MOTOR, S.L.

Ctra. Andalucía Km, 44 - Aranjuez - Tel. 91 891 63 13 - Fax: 91 891 63 13



HORARIO DE AUTOBUSES ENTRE ARANJUEZ y MADRID

Paradas en Hospital 12 de Octubre, Plaza de Legazpi y FINAL y COMIENZO de trayecto en la Estación Sur de Autobuses de MENDEZ ALVARO

ARANJUEZ → MADRID DE LUNES A VIERNES LABORABLES

5.40 NOBLEJAS	6.00	13.30
	6.15	13.45
	6.30	13.30 NOBLEJAS 14.00
	6.45	14.15 POR VALDEMORO
	7.00	14.30
	7.15	14.45
	7.30	15.00
	7.45 POR VALDEMORO	15.15
7.30 NOBLEJAS	8.00	15.30
	8.15	16.00
	8.30	16.30
	8.45	17.00
	9.00	17.30
	9.15	17.30 NOBLEJAS 18.00
	9.30 POR VALDEMORO	18.30
	10.00	19.00 POR VALDEMORO
	10.30	19.30
	11.00	20.00
	11.30	20.30
	12.00 POR VALDEMORO	20.45
	12.30	21.00
	13.00	

MADRID → ARANJUEZ DE LUNES A VIERNES LABORABLES

	7.15	15.45
	8.00	16.00
	8.30	16.30
	9.00	17.00
	9.30	17.30
	10.00	18.00
	10.30	18.30
	11.00	18.50 HASTA NOBLEJAS
	11.30	19.00
	12.00 HASTA NOBLEJAS	19.30
	12.30	19.45
	12.45	20.00
	13.00	20.15
	13.15	20.30
	13.30	20.45
	13.45	21.00
	14.00	21.15
	14.15	21.30 HASTA NOBLEJAS
	14.30	21.45
	14.45	22.00
	15.00	22.30
	15.15	23.00
	15.30	

ARANJUEZ → MADRID SABADOS LABORABLES

	7.45 POR VALDEMORO	12.00 POR VALDEMORO
	8.15	12.30 NOBLEJAS 13.00
	8.30	14.15
	9.30 POR VALDEMORO	16.30
9.30 NOBLEJAS	10.00	19.00 POR VALDEMORO
	10.15	21.00

DOMINGOS Y FESTIVOS

	8.00 POR VALDEMORO	15.30 POR VALDEMORO
	10.00	16.30
10.30 NOBLEJAS	11.00	18.30
	12.00 POR VALDEMORO	20.00 POR VALDEMORO
	14.15	20.30 NOBLEJAS 21.00

MADRID → ARANJUEZ SABADOS LABORABLES

	8.00	17.30
	9.00	18.00
	9.30	19.00
	11.00 HASTA NOBLEJAS	20.00 HASTA NOBLEJAS
	13.00	21.00
	14.00	22.00
	16.00	

DOMINGOS Y FESTIVOS

	9.00	19.00 HASTA NOBLEJAS
	11.00	20.00
	13.00	21.00
	16.00	22.00
	17.30	

PROVISIONAL EN EL CANAL DE ISABEL II PATRIMONIO NACIONAL ABRE SUS POZOS

J. Antonino Martín.- Javier Trueba Gutiérrez es el nuevo delegado provisional de Patrimonio Nacional en Aranjuez que sustituye al hasta ahora delegado en Aranjuez, Aníbal de Miguel. El nuevo delegado de Aranjuez que se establece de forma provisional hasta elegir este nuevo cargo, forma parte del Consejo Asesor de Patrimonio Nacional donde actúa como vocal bajo la supervisión del Gerente de esta institución, Miguel Angel Recio Crespo. En esta nueva etapa se van a afrontar diferentes asuntos como son las obras de rehabilitación

que se están llevando a cabo en la localidad y sobre todo las relaciones Patrimonio-Ayuntamiento. En este último aspecto se mantiene a la espera de ver cómo progresan algunos de los acuerdos entre ambas instituciones tendentes a la cesión de terrenos por parte de Patrimonio, para el desarrollo de actos festivos o muestras como el Salón del Automóvil, así como también la construcción de un parque ocio-cultural en el Raso de la Estrella.



J. Antonino Martín.- Las últimas tormentas caídas sobre Aranjuez no han sido suficientes para paliar la sed que padecen los pantanos que suministran agua al Canal de Isabel II. Si el pasado verano ya era considerado como seco y se llegaba en el mes de julio a una capacidad total de 793,35 millones de Hm³, en este mes de julio tan sólo se ha llegado a los 553,64 Hm³. La voz de alarma aún no se ha dado aunque sí que se han comenzado a recomendar medidas de ahorro de agua a todos los usuarios y consumidores. Por su parte el Canal de Isabel II acaba de abrir el primero de los pozos que se mantienen en reserva para casos extremos

o de necesidad inmediata. Pozos que recogen agua a una profundidad de 700 metros y que ayudan a mantener los niveles óptimos de agua de la reserva hidráulica que hacen que la pureza de las aguas sea constante, como ahora intentan. Aseguran, además, que esta disminución de agua y las posibles medidas restrictivas afectaría en primer lugar a la zona sur de la Comunidad de Madrid, en este caso la zona Sur de Madrid correspondería a nuestros pueblos de la Vega del Tajo. Mientras, son otras localidades inferiores las que están sufriendo restricciones de agua en diferentes puntos de la geografía, es el caso de Seseña, por ejemplo.

OPEL CORSA. EL ÚNICO CON SISTEMA DE DECISIÓN AUTOMÁTICA*



*AIRE ACONDICIONADO, RADIOCASSETTE, AIRBAG, ELEVACIONES ELÉCTRICAS Y CIERRE CENTRALIZADO;
POR SÓLO 1.381.000 PTAS. / 8.299,98 Euros.

23

P.V.P. recomendado fabricante Corsa Eco 3p. 1.0 12V. Transporte, IVA, impuesto de matriculación, descuento promocional y Plan Prever incluidos. Gastos de matriculación no incluidos. 1 Euro = 166,386 Ptas.
Oferta válida Península y Baleares hasta fin de mes. Modelo visualizado Corsa Top 100.

Opciones 1,2,3: La forma más fácil de tener siempre coche nuevo.

OPEL 
INGENIERIA ALEMANA A SU ALCANCE

Centro Sur de Automóviles

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tel./Fax. 91 891 25 75. ARANJUEZ

FERNOAUTO, S.L.
Pgno. Indust. Ainayr Parcela D10
Tel. 91 691 68 87
SAN MARTÍN DE LA VEGA

Talleres de servicio autorizado:
TALLERES SANTISTEBAN
Camino San Martín de la Vega, s/n
Tel. 91 895 02 59
VALDEMORO

TALLERES EL CAMIONERO, S.L.
Ctra. Toledo-Cuenca, Km 55,300
Tel. 925/14 11 22-14 03 99
NOBLEJAS

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR

HDI



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Saxo Diesel

432.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes, para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR

HDI



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xantia

432.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes, para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66

NUEVO CITROËN XSARA HDI

UN LANZAMIENTO ESTELAR

HDI



Y PARA CELEBRARLO

CITROËN Xsara

432.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

Promoción no acumulable y Plan Prever. Válido hasta fin de mes, para turismo en stock en Península y Baleares. Información Citroën 902 44 55 66



CITROËN C-15

321.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever



CITROËN Berlingo Cumbre

200.000 + 80.000 Ptas.

Ptas. de ahorro Plan Prever

VENGA A VERLOS A:

GARAJE INFANTAS, S. A.

CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ

-TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

ABIERTO SABADOS TODO EL DIA

PLENO EXTRAORDINARIO Y MONOGRAFICO SOBRE AGFA

J. Antonino Martín.- El pasado jueves día 22 la corporación municipal celebraba un pleno extraordinario y monográfico sobre el asunto de Agfa con vistas a tomar medidas, decisiones y acciones encaminadas a evitar el cierre de la factoría de Aranjuez anunciado ya para finales de año.

Consensos y discusiones entre los diferentes grupos que se saldaron al final con la aprobación de seis puntos específicos. Estos fueron los siguientes:

1. Remitir al Comité de Empresa de Agfa los acuerdos tomados en pleno.

2. Nombrar como portavoces para las gestiones con los grupos políticos de la Asamblea de Madrid a los siguientes concejales: Miguel Ángel Galvez (PP), Jesús Dionisio Ballesteros (PSOE) y Fernando Cuerva (IU).

3. Mostrar un total apoyo a la factoría en cualquier acción dirigida en contra del cierre.

4. Solicitar al Ministerio de Industria y Sanidad para que

reciban y escuchen al Comité de Empresa.

5. Aprobación de la no-utilización de los actuales terrenos de la factoría para especulación inmobiliaria, inscribiendo dicha premisa en el correspondiente Registro de la Propiedad.

6. Mantenerse en contacto con el Ministro de Sanidad, presidentes autonómicos y parlamentarios para que conozcan la problemática de Agfa.

El Pleno contó además con la presencia de la portavoz socialista en la Comunidad de Madrid, Cristina Almeida, cumpliendo así su promesa formulada en su anterior visita a la factoría de seguir apoyando a los trabajadores de la factoría Agfa Gevaert en Aranjuez. Por otro lado, el famoso "Plan B" del Consejero estuvo en el punto de mira y fue un tema de discusión. Al final y a pesar de los reiterados intentos la oposición y los trabajadores acabaron sabiendo lo mismo que sabían al respecto, es decir: nada.

SE "CUECE" UN MOTÍN EN ARANJUEZ

J. Antonino Martín.- Más de cien personas bajo la dirección de Paco Carrillo pasan estos meses de verano ensayando y premeditando lo que será la representación del Motín de estas próximas fiestas de 1.999. El colegio de Santa Teresa ha sido el lugar idóneo elegido para preparar esta conspiración al calor del verano y con la ilusión de todos los años. Algunos llevan "toda una vida" dedicada a participar en este acontecimiento. Gente de siempre, gente nueva, familias enteras y amigos en el escenario que aportan su tiempo para los ensayos y "apaños" necesarios para que la revuelta salga según lo programado. Aún así, parece ser que son necesarios más amotinados y aún los ribereños están a tiempo de unirse a este montaje. La otra parte del acontecimiento es el tradicional pasacalles que en esta ocasión estará dedicado, como no, al siglo XX. Una despedida y un repaso por lo que ha sido el siglo. Y la música, una vez más, bajo las notas coloridas y creativas del grupo ribereño Aljibe. En el pasacalle, los folklóricos músi-

cos interpretarán temas propios de diversos estilos durante casi una hora. La amotinada mayor también subirá al escenario de los hechos para amotinarse junto a los ribereños. Los lugares serán los habituales y las escenas a penas cambian en algún detalle.

Lo único que no varía es la historia. Un acontecimiento histórico que ofrece diversas versiones y opiniones sobre su desarrollo y trascendencia. Así lo han visto diversos historiadores estudiosos de este capítulo. Todos ellos coinciden en el carácter de conspiración que nace desde un sector de la nobleza y que preside el mismo Príncipe de Asturias.

Aún así el último Motín del milenio sigue recordando a este acontecimiento clave para lo que fue el futuro y posterior desarrollo de la historia de Aranjuez y de España.



Bar-Restaurante

El Asturiano

C/. Príncipe, 12 - ARANJUEZ
(esq. C/. Capitán)
Tel. 91 892 40 40

M E N U S

MENU 1

- 1 kg. de chuletas de cordero
- 1 tortilla española.
- 1 ensaladilla
- 1 l. de cerveza o jarra de sangría o vino y casera o 4 refrescos y pan

3.500 Ptas.

MENU 2

- 1 cazuela de conejo al orujo de lbias.
- 4 codornices a la plancha.
- 1 ensalada.
- 4 refrescos o vino y casera o jarra.
- 4 de cerveza o jarra de sangría.

3.200 Ptas.

Para ponerse las botas

MENU 3

- 1 pollo al ajillo
- 4 pimientos del piquillo rellenos de marisco con salsa especial de la casa, 1 ensalada, pan, vino y casera o 4 refrescos, o jarra de cerveza o sangría

3.100 Ptas.

MENU 4 (Jóvenes)

- 1 r. chorizos a la sidra.
- 1 r. de patatás bravas.
- 1 r. patatas ali-oli, 4 pinchos morunos, 4 hamburguesas de ternera, 1 ensalada asturiana, 4 refrescos, o jarra de cerveza o sangría.

4.200 Ptas.



Eurocasión

Eurocasión



Tienes
una ocasión
única.

ABIERTO SABADOS TARDE

AÑO	M O D E L O	COLOR	OPCIONES	PRECIO
91	ALFA 33 1.3	Gris Grafito		300.000 Pts.
90	AUDI 80 1.6 TD	Granate	CC - EE - DA - AA	1.150.000 Pts.
91	CITROEN AX 1.4 TGS	NEGRO	AA-EE-CC	350.000 Pts.
99	BERLINGO 2.0 KM. 0	BLANCO	CC - EE - AA	1.850.000 Pts.
90	CITROEN BX 1.4 TGE	BLANCO		275.000 Pts.
90	CITROEN C 15 RE	BLANCO		350.000 Pts.
98	CITROEN SAXO 1.4 i Monaco	GRIS	CC - DA - EE - AA	1.370.000 Pts.
93	XANTIA 2.0 i	Gris Grafito	CC - DA - EE - AA	1.100.000 Pts.
91	CITROEN ZX i Volcane 1.9	NEGRO	CC - EE - DA	600.000 Pts.
94	CITROEN ZX 1.9 D	AZUL	CC - EE - DA - AA	1.175.000 Pts.
95	FIAT BRAVA 1.6	ROJO	CC - EE - DA - AA	1.150.000 Pts.
93	FORD COURIER Gasolina	AZUL		525.000 Pts.
89	FORD ORION 1.6	GRIS		250.000 Pts.
93	MERCEDES 250 D	BLANCO	CC - EE - DA - AA	1.700.000 Pts.
94	PEUGEOT 106 3 p.	VERDE	EE - CC	690.000 Pts.
98	Citroen EVASION 2 l. 110 Cv	ROJO	EE - CC - DA - AA	3.250.000 Pts.

Entre nuestras ofertas, encontrará coches seminuevos, procedentes de ejecutivos, con menos de 3.000 kms., totalmente revisados

VENGA A VERLOS A:



GARAJE INFANTAS, S. A.



CONCESIONARIO CITROËN EN ARANJUEZ, CTRA. ANDALUCIA Km. 44 - ARANJUEZ
TELS. 91 891 32 36 -91 891 06 41

LOS PIRATAS PREPARAN SU DESCENSO

J. Antonino Martín.- Si eres mayor de 14 años ya puedes inscribirte como pirata del Tajo y poder participar en la edición número 20 del tradicional descenso de las fiestas de septiembre. El plazo es hasta el próximo 31 de agosto a las 20,00 horas en el Centro Cultural en horario de 10,00 a 14,00 horas. Los interesantes premios que se otorgarán son los siguientes: 50.000 Ptas, 45.000 Ptas, 35.000 Ptas, 30.000 Ptas, 20.000 Ptas, 15.000 Ptas y otros cuatro de 10.000 Ptas. recordar que en las embarcaciones de 5x3 metros como máximo de plataforma, sólo pueden ir un máximo de 8 personas. Para más ayuda, junto a las bases de participación se facilitan a los participantes un esquema de montaje para el módulo de flotación.

PREMIO A LA PROMOCIÓN TURÍSTICA DE ARANJUEZ

J. Antonino Martín.- El Patronato de Turismo de las «Terras de Trives» (Orense) ha concedido al Ayuntamiento de Aranjuez uno de los premios de Turismo de 1.999, junto con los Ayuntamientos de Trubia y Peñafiel. La razón que ha motivado este galardón es la puesta en marcha de un Plan de Dinamización Turística en la localidad y su «especial sintonía y comunicación con el Plan de dinamización de la Comarca de Trives».

la entrega de este premio tendrá lugar el próximo día 7 de agosto en la Plaza del Reloj de Pobra de Trives (Orense).

LA FIBRA OPTICA MAS CERCA DE ARANJUEZ

J. Antonino Martín.- La empresa Madritel acaba de anunciar su nueva «operación verano» que atenderá 150 nuevos kilómetros de fibra óptica en su proyecto de expansión que cada vez está más cerca de nuestra localidad.

Madritel, operador de telecomunicaciones de banda ancha de la Comunidad de Madrid, desarrollará hasta finales de septiembre una amplia operación de tendido de cable de fibra óptica en 52 barrios de 21 distritos de la capital. Paralelamente, 18 municipios de la región también verán ampliada su red de cable durante el verano. Actualmente ya se ofrece servicio en 7 distritos de la capital y en las localidades de Móstoles, Alcobendas, Alcalá de Henares y Leganés. Se espera para fina-

les de septiembre que entren en servicio Alcorcón, San Sebastián de los Reyes, Coslada y Getafe. Para todo ello Madritel cuenta con 750 trabajadores de 11 compañías de construcción y con cerca de 80 inspectores encargados del control y supervisión. La inversión de esta instalación asciende a 7.500 millones de pesetas.

Tras esta campaña Madritel tendrá más de 150 kilómetros de fibra óptica que se suman a los 400 ya existentes y que servirán para llegar a final de año a 250.000 hogares.

Para la instalación se efectúa una zanja en las aceras de 30-40 cm. de ancho y una profundidad de 50 cm, lo cual permite una gran agilidad en su instalación sin apenas cortar el tráfico en exceso.

Hostal - Restaurante

Carretera de Aranjuez a

Villaconejos, 25 - VILLACONEJOS

CENA 3.800 PTS. - BARRA LIBRE 1.800 PTS.



El Labrador

**BAILE CON ORQUESTA
ACTUACIONES VARIADAS
BINCO GRATUITO CON REGALOS**

RESERVAS:

91 893 82 46

**HASTA LAS 2 DE LA
MADRUGADA**

Cena a la carta y barra libre toda la noche 3.800
Copas y barra libre 1.800 pts.



**NACIONAL
DE GASTRONOMIA
Concedido por
Radio Turismo**

TODOS LOS SABADOS A PARTIR DE LAS 9 DE LA NOCHE

EL VERANO URBANO LLEGA A SU FIN

Ricardo López- El pasado sábado 25 de Julio llegaba a su fin la última edición del Verano Urbano organizado por Loyola, en el que más de 500 chavales de nuestra localidad han podido disfrutar a lo largo de tres semanas de numerosas actividades por un precio casi simbólico. Los chicos participantes, cuyas edades se comprendían entre los 6 y los quince años, han disfrutado de numerosas actividades, unas de características formativas y otras lúdicas. Entre las formativas se pueden destacar las clases de apoyo a los estudios, los talleres de actividades, donde recibieron formación teórica y práctica de temas tan diversos como maquillaje, informática o radio, y las visitas culturales a Toledo, el Museo del Ferrocarril y Basida. En cuanto a las otras actividades, los chicos asistían regularmente a la piscina municipal por la tarde, competían por equipos en fútbol, baloncesto y voleibol

por las noches y pudieron disfrutar de unas Juegos Olímpicos internos que se celebraron el viernes 17 en las instalaciones de El Deleite. Todo esto sólo costaba 1500 pesetas a los chavales que desearan apuntarse, excepto a los socios del Chiquicentro, que sólo debían pagar 1000 pesetas. Los responsables de controlar a los chavalitos estos días fueron 12 monitores titulados del colegio, que han contado con la ayuda de otros 50 voluntario, en su mayor parte alumnos del centro o personas vinculadas a él. Según Ángel Rodero, máximo responsable de la iniciativa, el Verano Urbano es un éxito, "ya que evita que los chavales se dediquen a cosas perniciosas, y eso, al nivel de prevención no tiene precio". Sin embargo, el

Verano Urbano se cerró con polémica, ya que el día 25, mientras se celebraba la fiesta de clausura, para la que el colegio había recibido una autorización del Ayuntamiento hasta las dos de la mañana, la policía local se personó en el colegio a las dos menos cuarto con la intención de dar por finalizada la

fiesta. Al parecer, la actitud empecinada de los agentes hizo que los padres que allí se encontraban se enfrentasen dialécticamente con ellos y les abucheasen, lo que propició que el Verano Urbano no contase con un final acorde a lo que ha sido y debe seguir siendo por muchos años.



XX DESCENSO PIRATA DEL TAJO 5 DE SEPTIEMBRE 99

El Ayuntamiento de Aranjuez, concederá una subvención de hasta veinte mil pesetas a cada embarcación participante como ayuda para su construcción. Esta subvención se hará efectiva en dos plazos

1.- 10.000 ptas. el día 31 de Agosto, en la reunión que se mantendrá con los participantes.

2.- El resto, hasta un máximo de 10.000 ptas. se hará efectivo el día 8 de Septiembre, de 10 a 14 horas, en el Centro Cultural Isabel de Farnesio.

Como requisito indispensable para el cobro de este 2º plazo, la presentación de facturas por el total de la subvención, así como haber retirado la embarcación del río.

El día 31 de Agosto, a la 20 h. en el Centro Cultural Isabel de Farnesio se celebrará una reunión a la que deberán asistir los responsables de cada embarcación.

INSCRIPCIONES: PLAZO: hasta el día 30 de Agosto

LUGAR: Concejalía de Fiestas y Conserjería del CC. Isabel de Farnesio

HORARIO: Mañanas de 10 a 14 h.



¡¡ PARTICIPA !!



FALLECEN DOS JOVENES EN ACCIDENTE DE TRAFICO EN ARANJUEZ

J. Antonino Martín.- El pasado sábado día 24 sobre las 21,50 horas dos jóvenes perdían la vida en el kilómetro 25 de la carretera N-400 que une Aranjuez con Toledo.

Ambos jóvenes de 28 y 29 años, identificados como P.M.G.R. y J.L.R. respectivamente y que viajaban en un vehículo marca Peugeot matrícula de Toledo, colisionaron lateralmente con otro vehículo marca Wolkswagen Golf matrícula de Madrid tras no respetarse una señal de Stop que existía en la calzada, según la Delegación del Gobierno en Castilla-La Mancha. El único ocupante de este segundo vehículo, un hombre de unos 50 años identi-

ficado como J.M.P.E., tan sólo resulto herido leve. El primero de los jóvenes falleció en el acto, mientras que el otro murió poco después en el Hospital Virgen de la Salud de Toledo a donde fue trasladado de urgencia.

Mientras este siniestro ocurría en las afueras de Aranjuez, agentes de la Guardia Civil montaban un dispositivo de control de alcoholemia en el interior de la localidad, uno de ellos concretamente en la calle de la Reina. También durante el fin de semana se sucedieron estos controles en los puntos de acceso a la localidad, así como el ya conocido control de ciclomotores.

ALBERTO GONZALEZ ATANES PRESIDENTE DE LA FUNDACIÓN

Carlos González.- EL HERALDO DE ARANJUEZ, ha querido conocer las primeras impresiones del Presidente de la Fundación Alberto González Atanes sobre lo que supone para él y demás miembros de la organización el Real Aranjuez.

P. ¿El Real Aranjuez está empezando a despegar?

R. Si, tenemos muchísima ilusión como al igual que los jugadores. Queremos hacer lo más posible a un equipo profesional. Los defectos que ha habido vamos a intentar corregirlos.

P. ¿Idea sensacional el rebajar los precios?

R. Si queremos ilusionar a la gente, que se encuentre agusto haremos todo lo posible porque todo sea una fiesta. Un slogan nuestro « Una ciudad de primera como Aranjuez, no puede tener un equipo de Tercera». Otro « El socio de Aranjuez saldrá ganando».

P. ¿Háblanos del equipo deportivamente?

R. El equipo está confeccionado de jugadores que tienen muchas perspectivas. Hemos querido dar opciones a la gente de Aranjuez porque hay que empezar con la cantera. Desgraciadamente, alguno se ha ido del equipo que nosotros queríamos contar con ellos. Hemos traído gente de fuera que aportan cosas positivas. Pienso que el aficionado lo va a ver enseguida.

P. ¿Cual será tu función en el Aranjuez?

R. La Fundación lo que hace es supervisar los temas. Tenemos las tareas distribuidas. Somos muy respetuosos con la parte técnica, deportiva.

P. ¿Algo en especial para el socio, aficionado y seguidor?

R. Al socio lo que si le prometo y se lo garantizo es que lo que invierta en el Real Aranjuez C.F., su abono, lo que le cueste, lo recuperará con creces ya no en satisfacciones sino en dinero.

FOTO *Martín* **VIDEO**

COMO SIEMPRE

FOTO MARTÍN

*La mejor calidad
al mejor precio*

CALLE REAL, 14 - TELEFONO 91 891 27 81 - ARANJUEZ

Tengo un sistema en Visual Basic 5, que utiliza una base de datos con formato DBF, quisiera saber cómo utilizo el OLE, porque tengo un formato en Excel que contiene vínculos relacionando la base de datos DBF, pero al momento que llamo esa hoja de excel desde Visual basic, excel no lo soporta y sale un error de Excel y se aborta la hoja de excel. ¿A qué se debe?.
Gustavo Montalvo Zapata.
(montalvo@vw.com.mx)

Tiene dos opciones: la primera, utilizar la base de datos en modo multiusuario, para lo que no recomendamos el formato DBF, sino otros más evolucionados (MS Access, Paradox, SQL Server, etc), y la segunda es realizar el acceso a la base de datos directamente desde VBasic, prescindiendo de la mediación de Excel.

Necesito descompilar un .exe que desarrollé hace algún tiempo y no encuentro los fuentes. Leí hace tiempo en la revista Algoritmo que existía un programa que a partir de un .exe devolvía los .prg, si el .exe no estaba protegido, caso este último el mío. Antonio Muñoz Pérez.
(conta@eectiles.com)

Si lo que sucede es que su programa VB abre la base de datos a la vez que Excel, el problema es debido probablemente a una violación de compartición, puesto que son dos aplicaciones las que están accediendo simultáneamente a la base de datos.

Y nosotros que creíamos que ya nadie programaba en Clipper... efectivamente, tuvimos noticia en su día de la existencia de ese programa, creemos que en España lo distribuía Danysoft Internacional. Puede consultar su web, www.danysoft.es, para comunicarse con ellos.

Quería preguntar si existe un término en español para «test management». Gracias por la ayuda. Mercedes González García.
(mg@index.de)

Podría traducirse como «administración de comprobaciones», (o pruebas).

ESIMUSIC
esimusic@arannet.com

HERALDO DE ARANJUEZ

PUBLICIDAD

Tel. 91 892 39 22

**Graba tus
CDs
en ESIMUSIC**

Desde **595** CD incluido

PRODUCIMOS CUALQUIER TIPO DE CD
TAMBIÉN PÁGINAS WEB PARA INTERNET

Capitán, 117
ARANJUEZ

SOLUCIONES para su Negocio

ACCESO A INTERNET - AÑO 2000 - COMERCIOS - COMUNICACIONES
CONEXIÓN ENTRE OFICINAS - CONTABILIDAD - COPIAS DE SEGURIDAD
EN CD-ROM - DISEÑO DE PÁGINAS WEB - DOMINIOS - INTERNET
FACTURACIÓN - GESTIÓN COMERCIAL - LINEAS RDSI - MATERIALES Y
COMPONENTES INFORMATICOS - NÓMINAS Y SEGUROS SOCIALES
ORDENADORES A MEDIDA - REDES - SERVICIO TÉCNICO - TERMINALES
PUNTO DE VENTA ...

... Y UN LARGO ETCÉTERA



esimusic
informática
<http://www.arannet.com/esimusic>



ARANNET
Su proveedor de Internet
<http://www.arannet.com>

Capitán, 117. Aranjuez. Tel. 91 8913095
Fax 91 8912648

EL FLASH



En la fotografía no se aprecia bien el montón de cristales que hay en el suelo de esta marquesina, fruto suponemos de algún gracioso. Lo cierto es que no es la primera y mucho nos tenemos que no sea la última que aparece rota en Aranjuez

MORA AL ESPAÑOL

Carlos González.- Juan Luis Mora, volverá a jugar en un equipo de Primera División. Es decir, volverá a ser titular. De ello estamos convencidos. Desde el pasado 25 de Julio y hasta el 8 de Agosto se encuentra en Oosterbek (Holanda) con el Español realizando la pretemporada. Muchas son las cualidades de Holanda por la que los equipos españoles se deciden a elegirla como su lugar de concentración. Lo primero es que a pesar de sus pequeñas dimensiones, es un país con una gran tradición futbolística. El HERALDO DE ARANJUEZ, ha querido conocer las impresiones de Mora, ya no sólo por su nuevo conjunto, sino también, de su anterior etapa en el Real Oviedo.

P.¿Con el Español, es como volver a empezar?.

R. Si, con ilusión, una nueva etapa, con otra gente y espero que todo salga bien. También, estoy muy satisfecho de mi etapa en el Oviedo en esos seis años.

P.¿Cómo llevaste la situación en el Oviedo?.

R. Al principio con rabia. Al final hice mi balance, y la idea fue marcharme de allí e irme al Español.

P.¿ El Oviedo, o el fútbol te ha jugado una mala pasada?.

R. A lo largo de la vida hay momentos dulces y amargos. Los últimos cinco años en el Oviedo fueron muy positivos.

P.¿Qué piensas del Real Aranjuez?.

R. El equipo debe ascender a Segunda B, porque el pueblo lo merece. El Aranjuez, como primer equipo siempre está en mi corazón.

P.¿Nos hablas del Español y la pretemporada?.

R. Estoy deseando que empiece la temporada y esperar quedar lo más alto posible. Iremos a Holanda dos semanas. Y sobre todo espero llegar el 22 de Agosto en la mejor forma posible para vencer al Malaga.

P. ¿Como afrontas esta nueva temporada?.

R. Lo que espero es poder jugar. El asunto es trabajar, pelear y dar el máximo rendimiento de mi.



OFERTA DE EMPLEO

Empresa de perfumes próxima a Ocaña precisa

20 personas para realizar

Gestiones Comerciales por teléfono

SE PRECISA	SE OFRECE
* Voz persuasiva y entusiasta	* Contrato y alta Seguridad Social.
* Saber tratar con la gente	* Formación a cargo de la empresa.
* Espíritu de superación	* Incorporación inmediata

Interesados llamar a Maribel 91 891 89 11

De lunes a viernes de 9 h. a 2 h. y de 4 h. a 7 h.

Imprenta
MARTIN
Imprenta

CTRA. ANDALUCIA, 12 - TEL. Y FAX: 91 892 51 26
ARANJUEZ

CARTELES - TALONARIOS - CARTAS

CATALOGOS - DISEÑO DE LOGOTIPOS

IMPRESION DE PUBLICIDAD EN

COLOR, BLANCO Y NEGRO

*No ponemos todo lo que podemos hacer
Visítenos, nos ajustamos a sus necesidades.*

AQUASUR

TE INVITA



El nuevo y único parque acuático de la zona sur. te da más.
 Toboganes, Mini-golf, Far-West, Voley-Playa, Parques Infantiles, Mini-Zoo, Karaoke, Recreativos, Parking cubierto
 15.000 m² vigilado, Centro Comercial, Mesas para Pic-Nic, Restaurantes, Bocadoilerías, Heladerías, etc.

**EN ARANJUEZ
 - ENTRADA -
 INVITACION**

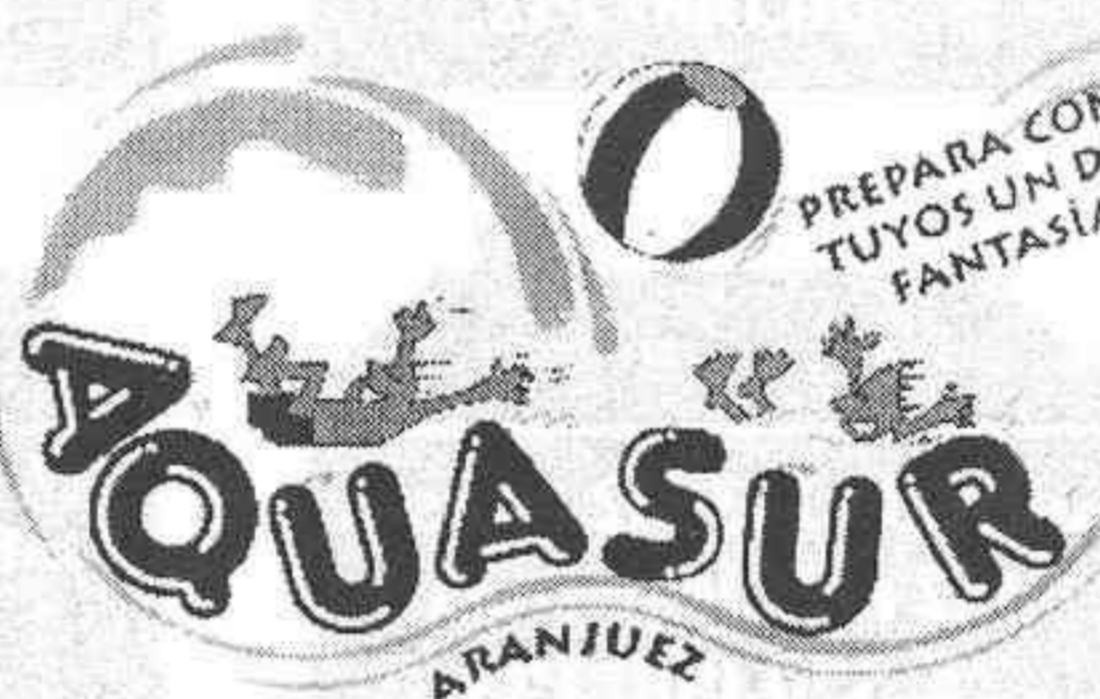
Pase gratuito para cualquier día de la semana. Válido para un niño (hasta 14 años), acompañado por un adulto.

**NOVEDAD:
 PISCINA HIDROMASAJE-TERMAL
 CON JACUZZI**

Invitación totalmente gratuita para cualquier día de la semana, válida para niños acompañados por un mayor de edad

Invitación descuento 20 % válida para cualquier día de la semana y para cualquier persona.

VALE 20% DESCUENTO



PREPARA CON LOS TUYOS UN DÍA DE FANTASÍA EN

EN ARANJUEZ

El nuevo y único parque acuático de la zona sur. te da más.

**NOVEDAD:
 PISCINA HIDROMASAJE-TERMAL
 CON JACUZZI**

Toboganes, Mini-golf, Far-West, Voley-Playa, Parques Infantiles, Mini-Zoo, Karaoke, Recreativos, Parking Cubierto (15.000 m². vigilado), Centro Comercial, Mesas para Pic-Nic, Restaurantes, Bocadoilerías, Heladerías, etc.



**RECORTA ESTAS INVITACIONES
 PRESENTALAS EN TAQUILLA**

Antigua Carretera de Andalucía Km. 44
ARANJUEZ
Telefono 91 891 60 34

AUTOBUS GRATUITO
 desde Aranjuez
 C/ Stuart esquina a
 C/. Infantas



¿ Quiere comprar o vender su casa ?








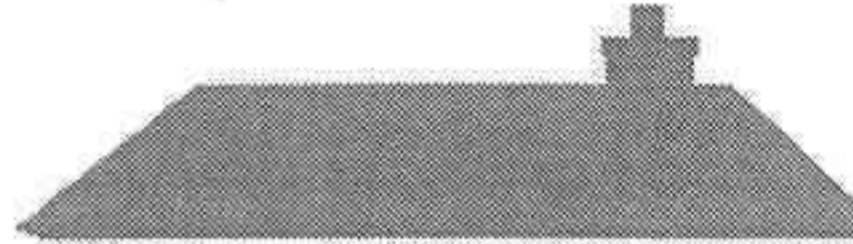


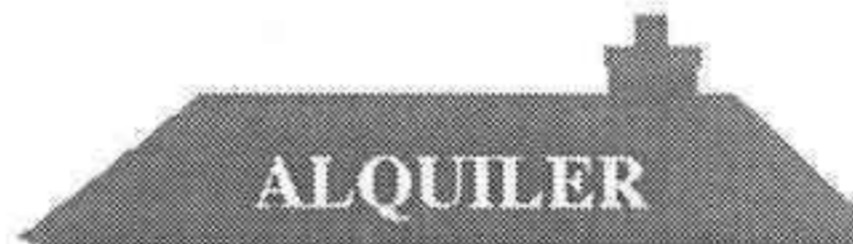







* Más de 300 oficinas **Alfa** abiertas en el país.

* Compre o venda desde nuestra oficina en cualquier parte de España

La Red Inmobiliaria N° 1

Una cuestión de confianza

ALGUNAS DE NUESTRAS OFERTAS

 C/. Santa Inés, Piso 100 m2. cocina amueblada 12.000.000 Pts.	 Chalet adosado Ontígola 174 m2 construídos, 4 dorm. garaje, calefacción 14.100.000 Pts.	 Piso Pza. Conde de Elda 3 dorm., ascensor, parquet, trastero, insonorizado 13.100.000 Pts.	 Seseña, chalet unifamiliar 400 m2. de parcela 12.360.000 Pts.
 Ocaña. Piso 90 m2. calefacción 9.200.000 Pts.	 Apartamento Bellregard Gandía, 1ª línea de playa 5.900.000 Pts.	 C/. San Nicolás. Piso de 56 m2. 3 habitaciones 8.340.000 Pts.	 Local acondicionado para Mesón 200 m2. 18.000.000 Pts.
 ALQUILER Pza. Conde Elda 90 m2., 2 dorm., salón, cocina, despensa, trastero, parquet, insonorizado 65.000 Pts.	 Adosado 193 m2. constr. 152 m2. de parcela 25.350.000 Pts.	 ALQUILER C/. Mirasierra, amueblado 3 habitaciones, 2 baños, garaje opcional 65.000 Pts.	 Sierra de Gredos. Chalet amueblado, 1.100 m2. parc. 14.100.000 Pts.
 Abdón Bordoy, cocina amueblada, calefacción 8.340.000 Pts.	 San Nicolás. Piso 58 m2. 3 dormitorios 5.660.000 Pts.	 CHALET DE LUJO EN EL MIRADOR 1.300 m2., terreno, 250 m2. habitables, jardín de 1.000 m2. Arboles frutales, todo tipo de plantas, apartamento incluido en la vivienda 67.000.000 Pts.	 MARBELLA CHALET DE LUJO 360° de vista entre la playa y la sierra. 370 m2. construídos. 1700 m2 de parcela. 4 habitaciones, 4 baños 3 salones 82.000.000 Pts.
 C/. Rey. Piso de 90 m2. 3 dormitorios 9.370.000 Pts.	 Se alquilan locales céntricos de 100.000 a 300.000		

¿ No está aquí el piso que está buscando ?

DISPONEMOS DE MILES DE INMUEBLES EN TODA ESPAÑA

!!! Consultenos !!!



91 892 19 25

PARTICULARES

Urge venta de Opel Frontera TDS Año 98, Full Equipe. Muy pocos kilometros, como nuevo. Precio 2.900.000 Pts. Tel. 609 26 70 20

Lancia Y-10, M-0929-IX, techo, alarma, radio c., e.e., itv mayo 2000, seguro oct. 250.000 pts. Tel. 91 891 62 19-619859 510

Vendo Ww Polo 1.3, itv pasada y con seguro, matrícula M-IL. Precio 150.000 pts. (negociables). Tel. 617 98 83 85 - 91 891 70 62.

Por traslado vendo: mueble salón por modulos, 3,80 mts., armario dormitorio 4 cuerpos, mesa fumador, 2 cabeceros, cama y varios muebles auxiliares, buen estado, económicos. Tel. 91 891 09 66 (a partir de las 8 tarde)

Se vende furgoneta Ford Transit FT 100 mixta. aa, ee, da, cc. 1.700.000 Tel. 629 824 207

En Madrid alquilo habitación con servicio y derecho a cocina, 30.000 pts.. Tel. 670 766 547

Vendo BMW 320i. aire acondic elevelunas electricos, llantas aleación, 4 puertas. Año 90, a toda prueba. Tel. 609 26 70 20

Alquilo local 75 u 80 m2., preparado para oficinas o banco, carretera de chinchón, 44. Villaconejos, tel. 91 893 82 77

Vendo apartamento en Bellrreguat (Gandía) Tel. 91 892 27 15.

Vendo mobiliario de cuarto de estar como nuevo. Tel 91 892 30 76

Vendo Fiat Tipo 1.9 D, aire acondicionado, dirección asistida. Año 95, 55.000 kms., 950.000 pts. Tel. 609 26 70 20

TRABAJO

Se ofrece señora para cuidar ancianos y niños y hacer labores de casa. Tel. 91 892 27 15.

Se necesita ayudante de cocina, imprescindible referencia. Tel. 91 892 42 15

BUSCAMOS COMERCIALES DE PUBLICIDAD

Para medio de comunicación local. Dedicación exclusiva o a tiempo parcial. Concertar entrevista en el telefono

91 892 39 22

MAGNIFICA IMPRESORA

Laser, resolución 600 ppp, alta calidad de impresión, muy poco uso,

Tel. 91 892 51 26 (Manuel) - 607 15 72 72

DIAZ-MAROTO

MULTISERVICIOS DE LA CONSTRUCCIÓN, S.L.L.

NECESITA:

OFICIALES DE 1ª DE ALBAÑILERIA

*INCORPORACION INMEDIATA
-SUELDO A CONVENIR

TELEFONO 91 894 90 39

Contactar con Srta. IRENE

HERALDO DE ARANJUEZ

**ANUNCIOS
POR PALABRAS**

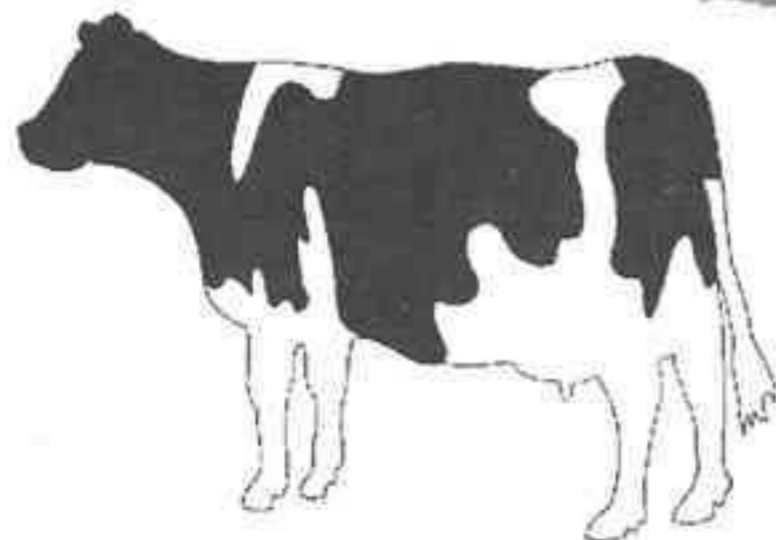
Tel. 91 892 51 26

**NECESITAMOS ATS
PARA TEMPORADA
DE VERANO EN PARQUE
ACUATICO.**

Interesados/as llamar al
Tel. 91 891 25 75

CARNICERIA

JAVIER MARTÍN



**¡¡Ternera natural
con denominación
de origen!!**

¡¡Exija lo mejor!!

**Elaboración artesanal
de todos nuestros productos
sin aditivos**

**Servicio
a domicilio**



**Estamos en el
"Nuevo Mercado de siempre"
Puestos 39 y 40**



Tel. 91 891 04 37

Se vende bascula de plataforma para camiones Tel. 91 891 12 24

Diplomada en Magisterio, imparte clases particulares de educación primaria ESO, latín y ortografía. Preguntar por Emilia. Tel. 91 891 35 72

Profesora titulada da clases de primaria y ESO. Precio económico y a domicilio, Laura, teléfono 91 891 77 55

PISOS - CHALETS

Vendo piso en Ocaña, 3 dorm., salón, 2 baños, cocina, despensa, terraza acristalada, calef. individual. Tel. 925 12 05 92-629 309 634

Se alquila piso local comercial, 106m. preparado para oficinas, 55.000 pts. Seseña Nuevo. Tel 91 893 65 27

Vendo piso en C/. Jesús reformado, 3 dorm., cocina amueblada, calefac. a gas natural, aire acond., 2 terrazas y

trastero, garaje opc. buenas vistas- Tel. 91 891 32 44.

Vendo piso en Ocaña, 4 dorm., salón, cocina, 2 baños, 3 terrazas, calef. central, aparcamiento y trastero. Tel. 91 891 09 62 (llamar noches)

En Madrid alquilo habitación con servicio y derecho a cocina. 30.000 pts. Tel. 670 766 547

Se vende piso zona nuevo aranjuez, 4 dorm., 2 terrazas, calefacción gas natural, cocina amueblada, listo para entrar a vivir. Tel. 656 82 01 73.

Urge venta piso 120m2., 4 dormitorios Oportunidad, inmejorables condiciones. Tel. 619 21 23 49.

PARCELAS

Vendo parcela en Residencial Ontigola 349 m2. Tel. 891 19 02 (llamar noches).

Se vende finca en Chinchón de 7.500 m2. junto al río. Parcela Vallada, Precio 1.500.000 Pts. Tel. 91892 14 13

Vendo parcela con acceso a todos los servicios. Precio 1.800.000 pts. Urb. Urtajo. Tel. 91 893 83 77

Se vende parcela 616 m2 con acceso a todos los servicios. Precio 1.800.000 pts. Tel. 91 893 83 77

Ya Sabes DE TAPA
Todos los Sábados
PAELLA
BAR PASTOR
Abastos, 79 - Aranjuez

MAGNIFICO APARTAMENTO

A estrenar, 1 dormitorio,
Plaza de Garaje, Calefacción individual, Cocina amueblada.
Avda. de Loyola, 29
Tel. 91 891 12 28

HERALDO DE ARANJUEZ

Consulte nuestras tarifas de publicidad. ¡¡SE SORPRENDERÁ!!

Tel. 91 892 39 22

SE VENDE PISO ZONA LAS NIEVES MUY ECONOMICO 4.200.000 Pts.

Llamar a partir de las 8 de la tarde - Tel. 91 891 50 13

COMPRO JARDINERAS DE PIEDRA GRANDES
Tel. 607 15 72 72

Si eres un Artista

y quieres exponer tu obra en todo el mundo a través de INTERNET totalmente ¡¡ GRATIS !! en **aranjuez.com**

envíanos tu obra a INGES, capitán, 41 o por E-Mail a info@aranjuez.com para más información podeis llamar al 918921925 (Alberto Alberquilla)

HERALDO DE ARANJUEZ

Depósito Legal: M-30156-96

Apdo. de Correos, 251. 28300 ARANJUEZ - Tel. 607 15 72 72 - Fax: 91 892 51 26
[Http://www.aranjuez.com/heraldo](http://www.aranjuez.com/heraldo) - Email: heraldo@aranjuez.com

Edita: EDISAN, S.L.

Dirección: Manuel Jesús Martín.

Información: Carlos González López, J. Antonino Martín. Ricardo López.

Cronicas: J. Antonino Martín.

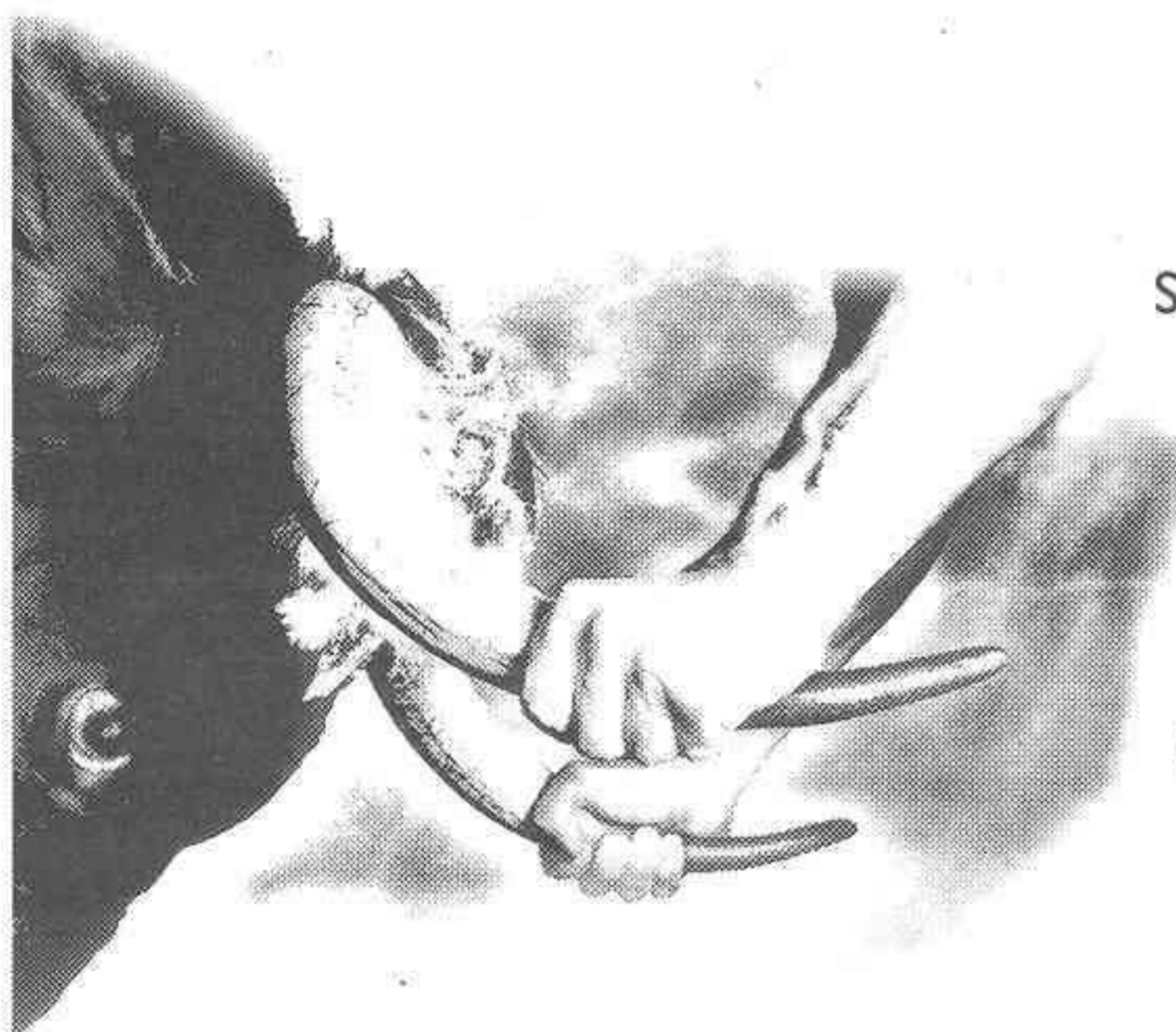
Fotografía: Manuel Jesús Martín, L. Ernesto Martín.

Publicidad: M3F, S.L. Exclusivas de Publicidad. Tel. 91 892 39 22

Imprime: Imprenta Martín. Ctra. Andalucía, 12. Tel. 91 892 51 26

Heraldo de Aranjuez no se responsabiliza de las opiniones de sus colaboradores ni de los artículos de opinión.

DISFRUTA EL GRAN ÉXITO DEL AÑO



Si ya lo has probado, ahora ya puedes disfrutarlo. A un precio excepcional. Con un equipamiento completo de serie: • Airbag conductor. • Dirección asistida. • Elevalunas eléctricos delanteros. • Cierre centralizado con apertura a distancia. • Antiarranque electrónico codificado en llave. • Cinturones de seguridad con pretensores pirotécnicos. • Paddings de absorción de impactos laterales. Sólo tienes que elegir: gasolina o diesel. Y empieza a disfrutar.

PEUGEOT 206. HASTA DONDE TÚ QUIERAS LLEGAR.

PEUGEOT 206 3p XR 75
1.454.000 Pts.
(8.738,72 €)

PEUGEOT 206 3p XRD 1.9
1.570.000 Pts.
(9.435,89 €)

COCHE DEL
AÑO ABC
EN ESPAÑA 99

P.V.P. recomendado Península y Baleares, Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte, promoción y Plan Prever. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. Condiciones comerciales no acumulables a otras ofertas promocionales. Modelo visualizado 206 XS.



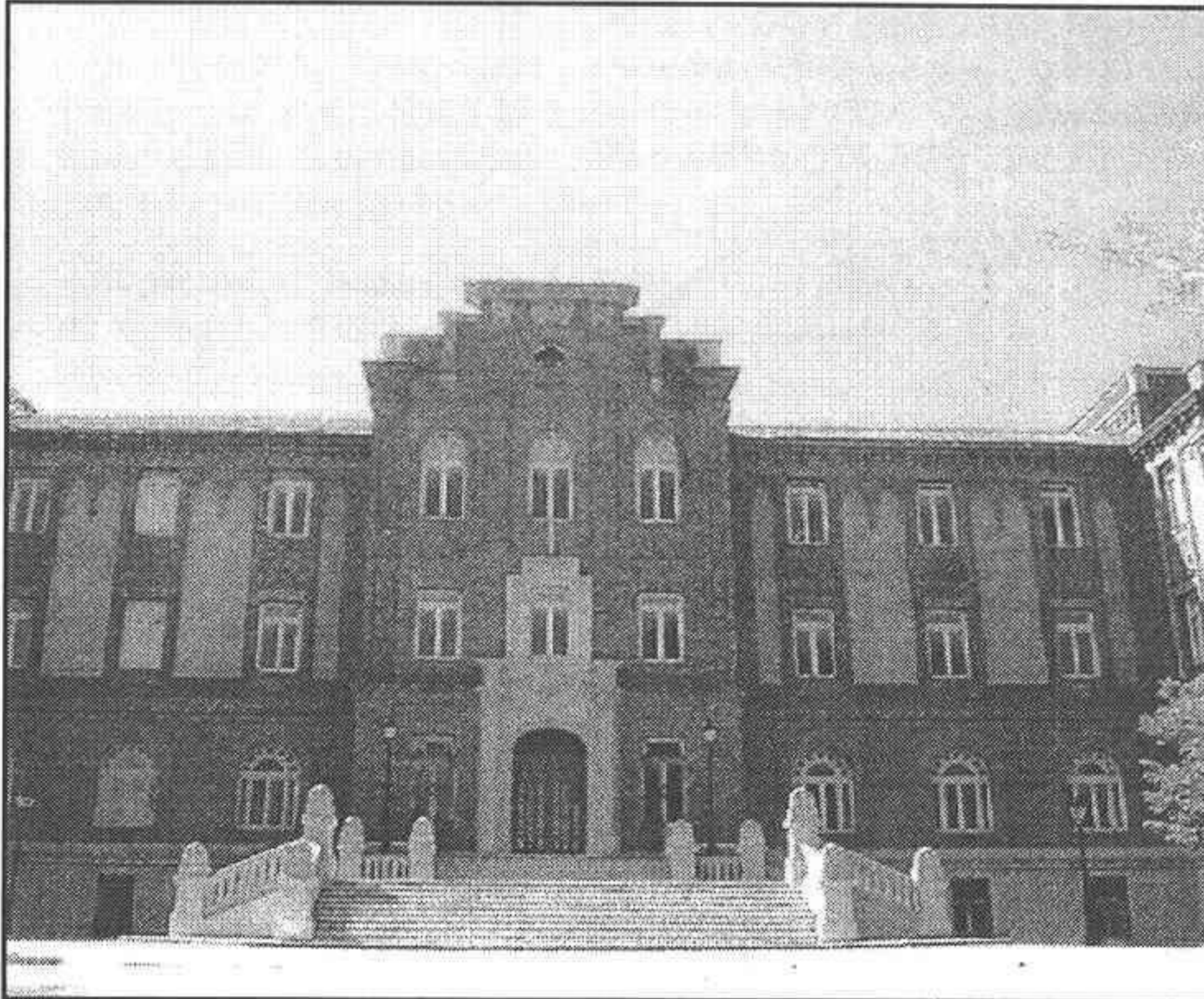
PEUGEOT

SU CONCESIONARIO PEUGEOT.

ATRANSA, S. L.
ABRIMOS SABADOS TARDE

Concesionario Oficial PEUGEOT para
Aranjuez y Comarca
Ctra. Andalucía Km. 44 - Tel. 91 891 86 40 - ARANJUEZ

NUESTROS MAYORES MERECEAN LO MEJOR



- Apartamentos con sala de estar, dormitorio, baño completo, teléfono, calefacción y toma de T.V.
- Sala de T.V. y juegos.
- Ascensores.
- Comedor.
- Capilla.
- Lavandería y plancha.
- Cafetería.
- Peluquería.
- Medicina general y enfermería.
- Análisis clínicos.
- Sala de rehabilitación y fisioterapeuta.
- Podólogo.
- Servicio religioso continuado.
- CENTRO DE DIA
- Amplio aparcamiento.



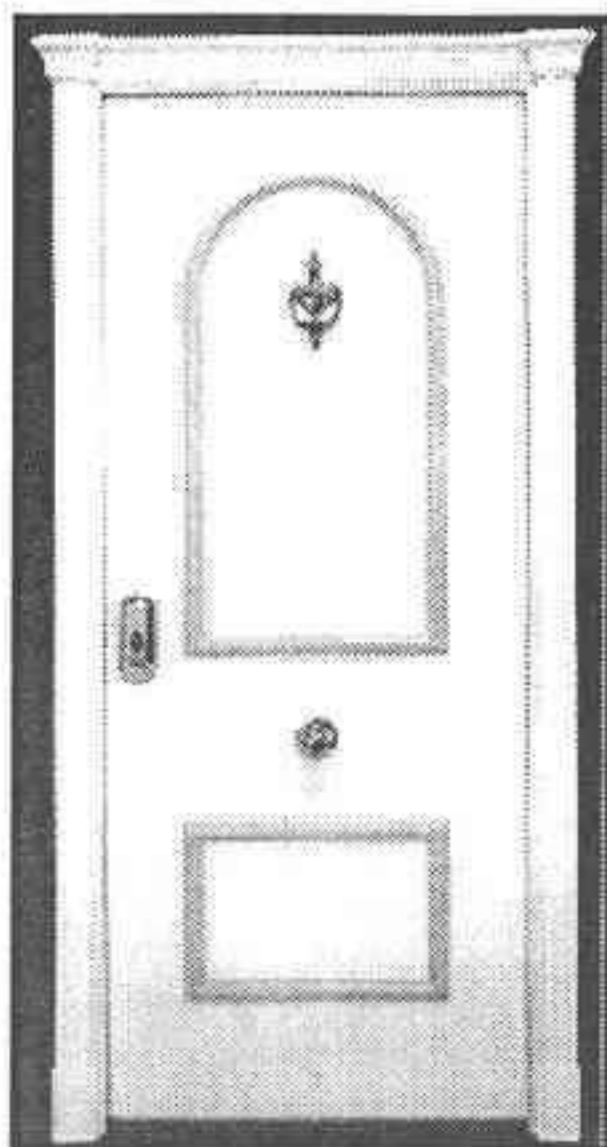
Centro Residencial para la Tercera Edad
EL REAL DELEITE DE ARANJUEZ, S.A.

12.000 m2. edificados
48.000 de zona verde
ENTORNO NATURAL

Paseo Deleite, 3 - Tels. 91 892 51 66 - 91 892 52 32 - Fax: 91 892 48 14 - ARANJUEZ
Dirección de Internet: www.ribernet.es/Real_Deleite - Buzón Internet: Real_Deleite@ribernet.es

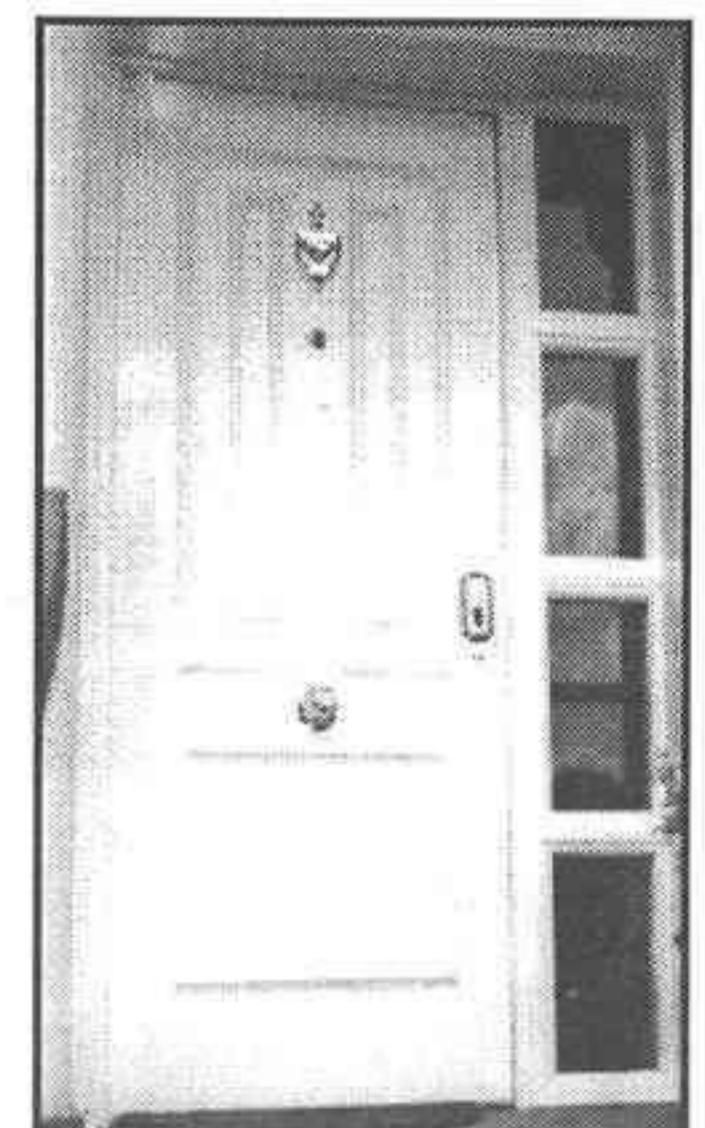
MOYCAR

BRICOLAGE Y CORTE DE TABLEROS



BRICOLAGE EN GENERAL
CORTE DE TABLEROS A MEDIDA
CANTEADO
CAJONERAS
FERRETERIA
PINTURA

* KITS DE COCINAS
* GRAN EXPOSICION
DE PUERTAS Y
ARMARIOS



Ctra. de Andalucía km. 35,400 (Margen Izquierdo)
SESEÑA (Toledo) Tel. 91 893 61 73 - Fax: 91 893 65 84

— De Lunes a Sábado de 10 a 14 h. y de 16 a 20,30 h. —